

France-Rennes: Translation services

OJ S 63/2021 31/03/2021

Contract notice

Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Centre hospitalier Univers Pontchaillou

Postal address: 2 rue Henri le Guilloux

Town: Rennes Cedex 9

NUTS code: FRH03 Ile-et-Vilaine

Postal code: 35033

Country: France

E-mail: DPAL_secretariat@chu-rennes.fr

Internet address(es):

Main address: <https://www.chu-rennes.fr>

Address of the buyer profile: <https://marches-publics.gouv.fr>

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=entreprise>.

[EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&refConsultation=729697&orgAcronyme=x7c](https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=entreprise)

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=entreprise>.

[EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&refConsultation=729697&orgAcronyme=x7c](https://www.marches-publics.gouv.fr/?page=entreprise)

I.4. Type of the contracting authority

Other type: Établissement public de santé

I.5. Main activity

Health

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Prestations d'interprétariat pour les patients pris en charge au CHU de Rennes

Reference number: 2021AM04

II.1.2. Main CPV code

79530000 Translation services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Cette consultation a déjà fait l'objet d'une procédure lancée le 22.12.2020 (avis BOAMP 20-157050) qui a été déclarée sans suite pour motif d'intérêt général fondé sur le besoin du pouvoir adjudicateur qui devait être redéfini. Le marché public est un accord-cadre qui fixe toutes les stipulations contractuelles. Il est exécuté au fur et à mesure de l'émission de bons de commande dans les conditions fixées aux articles R. 2162-13 et R. 2162-14 du code de la commande publique. Lot 1 et lot 2: l'accord-cadre est conclu sans minimum et sans maximum pour toute sa durée de validité au sens de l'article R. 2162-4, 3o du code de la commande publique. Le marché public est mono-attributaire. Le marché public est traité à prix unitaires fixés dans le Bordereau des prix unitaires (BPU) du lot concerné.

II.1.5. Estimated total value

Value excluding VAT: 242 000,00 EUR

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: yes
Tenders may be submitted for all lots

II.2. Description

II.2.1. Title

Prestations programmées (en hospitalisation ou consultation du lundi au vendredi de 8h00 à 19h00)
Lot No: 1

II.2.2. Additional CPV code(s)

79530000 Translation services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: FRH03 Ile-et-Vilaine

II.2.4. Description of the procurement

Prestations programmées (en hospitalisation ou consultation du lundi au vendredi de 8h00 à 19h00):
— en présence physique d'un interprète;
— par téléphone;
— par visio-conférence.
L'ensemble des prestations pouvant être commandées sont décrites au Cahier des clauses techniques particulières (CCTP).

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

Value excluding VAT: 232 000,00 EUR

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 12
This contract is subject to renewal: yes
Description of renewals:
Le marché public est conclu pour une période initiale de un (1) an à compter du 1.5.2021 ou de sa date de notification si celle-ci est postérieure à la date prévue initialement. Le marché

public peut ensuite être reconduit trois (3) fois par période successive de un (1) an et pour une durée de validité maximale de quatre (4) ans.

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Au sens du droit communautaire, les options sont les suivantes:

- le marché public comporte des reconductions;
- le CHU de Rennes se réserve la possibilité de recours ultérieur à une procédure sans publicité ni mise en concurrence préalables, pour la réalisation de prestations similaires au sens de l'article R. 2122-7 du code de la commande publique.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Les quantités estimatives du marché public sont indiquées au Devis quantitatif estimatif (DQE) du lot concerné. Ces quantités n'ont pas valeur contractuelle. Elles ne servent qu'à l'analyse des offres.

II.2. Description

II.2.1. Title

Prestations en situation d'urgence (week-end, de 19h00 à 8h00 en semaine et jours fériés)
Lot No: 2

II.2.2. Additional CPV code(s)

79530000 Translation services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: FRH03 Ile-et-Vilaine

II.2.4. Description of the procurement

Prestations en situation d'urgence (week-end, de 19h00 à 8h00 en semaine et jours fériés) par téléphone; par visio-conférence. L'ensemble des prestations pouvant être commandées sont décrites au Cahier des clauses techniques particulières (CCTP).

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

Value excluding VAT: 10 000,00 EUR

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 12

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Le marché public est conclu pour une période initiale de un (1) an à compter du 1.5.2021 ou de sa date de notification si celle-ci est postérieure à la date prévue initialement. Le marché

public peut ensuite être reconduit trois (3) fois par période successive de un (1) an et pour une durée de validité maximale de quatre (4) ans.

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Au sens du droit communautaire, les options sont les suivantes:

- le marché public comporte des reconductions;
- le CHU de Rennes se réserve la possibilité de recours ultérieur à une procédure sans publicité ni mise en concurrence préalables, pour la réalisation de prestations similaires au sens de l'article R. 2122-7 du code de la commande publique.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Les quantités estimatives du marché public sont indiquées au Devis quantitatif estimatif (DQE) du lot concerné. Ces quantités n'ont pas valeur contractuelle. Elles ne servent qu'à l'analyse des offres.

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

Hors DUME:

- la lettre de candidature DC1;
- la déclaration du soumissionnaire modèle DC2, en format libre, reprenant les mêmes éléments que ceux indiqués au règlement de consultation.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

Framework agreement with a single operator

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2.

Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 27/04/2021 Local time: 12:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

French

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in months: 2 (from the date stated for receipt of tender)

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 27/04/2021 Local time: 14:00

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: yes

Estimated timing for further notices to be published:

En 2025.

VI.3. Additional information**VI.4. Procedures for review****VI.4.1. Review body**

Official name: Greffe du tribunal administratif

Postal address: 3 contour de la Motte

Town: Rennes Cedex

Postal code: 35044

Country: France

E-mail: Greffe.ta-rennes@juradm.fr

Telephone: +33 223212828

Fax: +33 299635684

VI.4.2. Body responsible for mediation procedures

Official name: Direccte des Pays de la Loire

Postal address: 22 mail Pablo Picasso, BP 24209

Town: Nantes

Postal code: 44042

Country: France

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Les voies de recours ouvertes sont les suivantes:

— référé précontractuel prévu aux articles L. 551-1 à L. 551-12 du Code de justice administrative (CJA), et pouvant être exercé avant la signature du contrat;

— référé contractuel prévu aux articles L. 551-13 à L. 551-23 du CJA, et pouvant être exercé dans les délais prévus à l'article R. 551-7 du CJA;

— recours pour excès de pouvoir contre une décision administrative prévu aux articles R. 421-1 à R.421-7 du CJA, et pouvant être exercé dans les deux mois suivant la notification ou publication de la décision de l'organisme;

— recours en contestation de la validité du contrat dans un délai de deux mois à compter de l'accomplissement des mesures de publicité appropriées, dans les conditions prévues par l'arrêt du Conseil d'État du 4.4.2014, département du Tarn-et-Garonne.

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Greffe du tribunal administratif

Postal address: 3 contour de la Motte

Town: Rennes Cedex

Postal code: 35044

Country: France

Telephone: +33 223212828

Fax: +33 299635684

VI.5. Date of dispatch of this notice

26/03/2021